

VITA

CARMEN CHAVES TESSER (Formerly MCCLENDON)

October 2005

Academic Year Address:

Department of Romance Languages
University of Georgia
GA 30602

Athens,

carmen@arches.uga.edu

H: (706) 543-4332

O: (706) 340-5458

Summer Address:

Middlebury Language Schools
Sunderland Language Center
Middlebury, VT 05753

ctesser@middlebury.edu

O: (802) 443-5510

FAX: (802) 443-2075

EDUCATION:

B.A. (Spanish) Mississippi State University, January 1968

M.A. (Spanish) Mississippi State University, January 1969

Ph.D. (European Cultural History / Spanish Literature) Mississippi State University, 1976

Postdoctoral Study and training:

1. Soria, Spain, "The Literature and Culture of 18th Century Spain," Directed by Julián Marías, 1976
2. NEH Summer Seminar, "The Literature and the Arts in Bourbon Spain," Directed by John Dowling, University of Georgia, 1977
3. NEH Summer Seminar, "Modern Brazilian and American Prose Fiction: A Comparative Study," Directed by Alexandrino E. Severino, Vanderbilt University, 1980.
4. Full OPI Training Workshop in Portuguese, Middlebury College, Summer 2003.

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

2002-2008—**Director, Portuguese Language School, Middlebury College Language Schools**
2005—**Professor Emerita, The University of Georgia**

1988-2004, **Professor of Romance Languages**, The University of Georgia
 Tenure. 1985; Post-tenure review, 1998; on leave, 1992-93; 1999-2000
 1999-2000—**Visiting Professor**, The Ohio State University, Columbus, Ohio.
 1996-1997— **Supervisor, Spanish Language Program**, (40 Teaching Assistants;
 12 Instructors, 8,000 undergraduate students)
 1992-93—**Visiting Research Associate**, The University of California, Berkeley
 1988-1991—**Gen. Sandy Beaver Teaching Professor of Romance Languages**,
 University of Georgia
 1986-90—**Director, Center for Latin American Studies**, University of Georgia
 1983-88—**Associate Professor of Portuguese and Spanish**, University of Georgia
 (Supervisor of Portuguese Language—up to 8 Teaching Assistants and 1,000
 undergraduate students).
 1985-(Fall)— **Fulbright Fellow**, Federal University of Minas Gerais, and
 Pontifical Catholic University, Minas Gerais
 1983-(September-October)—**Visiting Associate Professor of Portuguese and
 Spanish**, University of Georgia
 1981-83—**Director of the Honors Program and Associate Professor of Foreign
 Languages**, Mississippi State University
 1980-81—**Visiting Associate Professor of Portuguese and Luso-Brazilian Studies and
 Coordinator of Portuguese**, University of Pittsburgh
 1979-80—**Associate Professor of Foreign Languages**, Mississippi State University (On
 Leave, 1980-81)
 1976-79—**Assistant Professor of Foreign Languages**, Mississippi State University
 (Tenure, 1978).
 1970-76—**Instructor in Foreign Languages**, Mississippi State University

GRANTS, CONTRACTS, AND FELLOWSHIPS:

2004-2005 Book Contract [Georgetown University Press] *Brazilian Portuguese and its
 Cultural Texts with CD-ROMs*. [Final manuscript due December, 2005].
 2005-2006 Project Director, “Learning Language Through Cultural Texts: Continental
 Portuguese,” Luso-American Development Foundation (FLAD).
 2004-2007 Project Director, “Learning Language Through Cultural Texts: Brazilian
 Portuguese,” National Endowment for the Humanities, “Grants for Teaching and
 Learning Resources and Curriculum Development.” [Through Middlebury College]
 2003 “Proposed Implementation of eCore Online Foreign Language Courses: Evaluation
 and Recommendations,” Research project commissioned by the Regents of the State
 University System of Georgia.[member of research team]
 2003-2004 “Study in a Second Discipline Award” from the University of Georgia
 2002-2003 “LangNet: Development and Quality Control” Contract with the National
 Foreign Language Center of the University of Maryland, College Park,
 Maryland.
 2001-2002 “Project REACH”—Contract with the National Foreign Language Center,
 Washington, D.C.

- 1999-2001 "The Status of Portuguese/Brazilian Language in the Context of Spanish Academic Programs in the United States," Research funded by the Brazilian Embassy in Washington, D.C.(Fall, 1999-Fall, 2000).
1998. Participant, "New Visions in Foreign Language Education" Invitational Planning Committee, Project funded by the National K-12 Foreign Language Resource Center, November 1998-June, 2000.
1997. [With José Luis Gómez] "Collaborative Research with the Universidad Nacional Autónoma de México," International Collaboration Program, Office of the Vice-President for Academic Affairs, UGA, May.
1996. [With Faida Mitifu] "Redesign of French and Spanish Language Courses," University System of Georgia Semester Conversion Funds, June-August.
1995. Chair, University of Georgia Team, Modern Language Association Teacher Education Project funded by NEH, June 1995-December 1996.
1995. Participant, "Integrating the Romance Languages Curriculum," Project funded by NEH, April 1995-December 1996.
1992. UGA Research Foundation, "Brazilian Literature and Its Struggle for Independence," June-July, 1992.
1991. [With Charles Hudson] Georgia Humanities Council, Sub-contract, Secondary School Teacher Institute, "Before Oglethorpe: Spanish and Native Americans in Early Georgia," March, 1990-February, 1991.
1990. [With Charles Hudson] National Endowment for the Humanities, "Spanish Explorers and Indian Chiefdoms: The Southeastern United States in the Sixteenth and Seventeenth Centuries," an institute for college and university faculty, March 1989-December, 1990.
1989. Georgia Humanities Council, Sub-contract of planning grant for an Eighth-grade teacher workshop on 16th and 17th Centuries Spanish Explorers, July-September 1989.
1988. Senior Teaching Fellowship, University of Georgia, 1988-89, funded by the Fund for Post Secondary Education of the United States Department of Education
1987. Georgia Endowment for the Humanities, "Hispanic Heritage in Georgia," January-August, 1987.
1986. Fulbright Commission Institutional Scholar-in-Residence Grant with J. P. Piriou, August 1985 to June 1986.
1985. Fulbright Commission Lecturing/Research Fellowship, Aug-Dec 1985
1984. Georgia Endowment for the Humanities, "Collaborative Projects in Foreign Languages," August 1984.
1983. Mississippi Arts Commission, "Western Wind Singing Ensemble, March 1983
1982. Mississippi Arts Commission, "Charles Dickens," November 1982
1982. U.S. Department of Education - International Education Program, "Development of Spanish and Social Studies Secondary School Materials," June, 1982 - August, 1983
1982. National Endowment for the Humanities-Division of Education of Education Programs, Extended Teacher Institute in Spanish and Latin American studies," January 1981 - May 1982.
1981. Mississippi Committee for the Humanities, "Edward Albee," with P. Caldwell November, December, 1981; With N. Hargrove "Perspectives on Faulkner,"

- November, 1981; With N. Hargrove "Two contemporary Southern Writers," March-May, 1982.
1980. National Endowment for the Humanities Summer Seminar, 1980.
1977. National Endowment for the Humanities Summer Seminar, 1977.

PUBLICATIONS:

Books:

1998. Tesser, Carmen Chaves. *Las máscaras de la apertura: Un contexto literario*. Mexico City: UNAM.
1981. Chatham, James R. and Carmen C. McClendon. *Dissertations in Hispanic Languages and Literatures, 1967-76*. Lexington, Kentucky: The University Press of Kentucky.

Edited collections of essays:

2002. Tesser, Carmen Chaves, Guest Editor. *Special Portuguese Issue of Hispania*. 85:3. (434-664)
1994. Hudson, Charles M. and Tesser, Carmen Chaves, Editors, *The Forgotten Centuries: Europeans and Indians in the American South, 1513-1704*. Athens: University of Georgia Press.
1990. McClendon, Carmen C., and M. Elizabeth Ginway, Editors. *Brazil in the Eighties. Los Ensayistas: Georgia Series on Hispanic Thought*. Athens, GA: CLAS.
1985. McClendon, Carmen C., Editor. *Brasil: Os Últimos Quarenta Anos. Los Ensayistas: Georgia Series on Hispanic Thought*. Athens, GA: CLAS.

Translations (Book length):

1996. Tesser, Carmen Chaves. Translator. *Tradition Matters: Modern Gaúcho Identity in Brazil*. [Translation of Oliven, Ruben George. *A Parte e o Todo: A Diversidade Cultural no Brasil-Nação*. São Paulo: Vozes, 1993]. New York: Columbia University Press.
1986. McClendon, Carmen C. and Betty Jean Craige, Translators. *The Island of the Dead. A Novel by Lya Luft*. [Translation of Luft, Lya. *O Quarto Fechado*] Athens, Georgia: The University Press of Georgia.

Essays and Chapters:

2005. Tesser, Carmen C. "Brazilian Portuguese Language and Linguistics" in *Envisioning Brazil: A Guide to Brazilian Studies in the United States*. Ed. by Marshall C. Eakin and Paulo Roberto de Almeida. Madison, WI: The University of Wisconsin Press, 2005. 73-92.
2005. Tesser, Carmen C. Entries in *Brazilian Literature: Dictionary of Literary Biography*. Ed. by Monica Rector and Fred Clark. Columbia, SC: Brucoli: "Euclides da Cunha," "Autran Dourado," "Rubem Fonseca."
2004. Tesser, Carmen C. "Back to the Future: Portuguese for Spanish Speakers." In *Portuguese for Spanish Speakers - Selected Papers*. Editors: Antonio R.M. Simões, Ana Maria Carvalho, and Lyris Wiedemann. São Paulo: Editora Pontes.

2004. Cooper, Thomas C., et al. "How Foreign Language Teachers in Georgia Evaluate Their Professional Preparation: A Call for Action." *Foreign Language Annals*, Vol. 37, No. 1 (2004): 37-48.
2003. Tesser, Carmen C. "La construcción de la nación: el discurso ensayístico y las imágenes literarias," in *Ensayo, simbolismo y campo cultural*. Edited by Liliana Weinberg Marchevsky. México: UNAM. Pp. 425-432.
2003. Sandstedt, Lynn A. and Carmen C. Tesser. "Spanish Language Heritage Learners: A Resource and an Opportunity." *Contextos*.
2003. Tesser, Carmen C. and Marty Abbott. "INTASC Model Foreign Language Standards for Beginning Teacher Licensing and Development." *Dimensions 2003: Models for Excellence in Second Language Education*. Valdosta, Georgia: SCOLT Publications. 65-73.
2002. Tesser, Carmen C. "Brazilian Portuguese Language and Linguistics Studies in the United States." *Envisioning Brazil: A Guide to Brazilian Studies in the United States, 1945-2000*. Edited by Marshall C. Eakin and Paulo Roberto de Almeida. Washington, D.C.: Brazilian Embassy. 87-107
2002. Tesser, Carmen C. **Translator**. "Cuban Writing: Historic and Cultural Context;" "Cuban Short Story: A Pendulum Movement;" and "The Cuban Short Story of the Novísimos" by José B. Alvarez. *Contestatory Cuban Short Story of the Revolution*. New York: University Press of America. 1-70.
2002. Ingold, Catherine W., William Rivers, Carmen C. Tesser, Erica Ashby. "Report on the NFLC/AATSP Survey of Spanish Language Programs for Native Speakers." *Hispania*. 85:2. 324-29.
2002. Tesser, Carmen C. "A língua portuguesa falada no Brasil e os estudos lingüísticos nos Estados Unidos: euphoria e desânimo" *O Brasil dos Brasilianistas: Um Guia dos Estudos sobre o Brasil nos Estados Unidos, 1945-2000*. Edited by Paulo Roberto de Almeida e Marshall C. Eakin. São Paulo: Paz e Terra. 103-124.
2001. Tesser, Carmen C. "Destaque: Lynn Sanstedt." *The Portuguese Newsletter*. 14 (2001): 1-2.
- 2001 ---. "Great Myths of Successful Teaching." *Extraordinary Teachers: The Essence of Excellent Teaching*. Edited by Fred Stephenson. Kansas City: Andrews McMeel Publishing. 167-74.
2001. Tesser, Carmen C. "A Post-Colonial Reading of a Colonized *Malandro*," *Jorge Amado: New Critical Essays*. Edited by Earl Fitz, et al. New York: Routledge. 221-30.
2000. Tesser, Carmen C. and Donna R. Long. "The Teaching of Spanish Literature: A Necessary Partnership Between the Language and Literature Sections of Traditional Departments" *Foreign Language Annals*. 33.5 (Nov/Dec 2000); 605-13.
2000. "1999 AATSP Survey Results," *Enlace* 15:1 (Fall): 10-15.
2000. Medley, Frank, Jr. and Carmen C. Tesser. "The Standards and The University Spanish/Portuguese Curriculum." *Teaching Spanish with the Five C's: A Blueprint for Success*. Edited by Gail Guntermann. New York: Harcourt College Publishers. 141-60.
2000. Tesser, Carmen C., **Translator**. "Two Sides of the Same Coin of Modern Gaucho Identity in Brazil," by Ruben Oliven. 412/5:1 (1999/2000). *Journal of Latin American Anthropology*: 106-25.

2000. Tesser, Carmen C. "From Debate to Dialogue." *ADFL Bulletin* 31.2:78-9.
1999. Tesser, Carmen C., **Translator**, "The Poetics and Politics of Curriculum as representation." *Pedagogy, Culture & Society*. 7:1, 7-33.
1999. Tesser, Carmen C. et. al. "The Perils of an Integrated Curriculum: How a team talked for a Year and Almost Communicated . . .", *Preparing a Nation's Teachers*. New York: MLA. 183-97.
1999. Tesser, Carmen C. "The Non-Native Speaker and Literary Studies: Translation and Interpretation." *ADFL Bulletin*. 31:1 (Fall).
1999. ---. "Who We Are and How They See Us: On Shaping an Image through the Other's Perception." *ADFL Bulletin*. 30.2 (Winter). 6-9.
1999. ---. Coordinator, "Homenagem a José Saramago." *Hispania*. 82:1-28.
1999. ---. "El Debate teórico actual," Introduction to *Más allá del posmodernismo* by José Luis Gómez-Martínez. Madrid: Miletó. 7-22.
- 1999 ---. **Translator**, "Money in Brazilian Popular Music," by Ruben Oliven. *Latin American Popular Culture*. 18. 115-137.
- 1998 ---. "A Postmodern Pastiche." *Hispania*. 81:964-66.
1998. ---. "The Five Cs and the AATSP." *Hispania*. 81:410.
1998. ---. "President's Message," *Enlace*. 12.3:1.
1998. ---. "President's Message," *Enlace*. 12.2:1.
1998. ---. "Mire, veja: Viver é perigoso." *Hispania*. 81: 635-6.
1998. ---. "La Generación del 98: 1998." *Hispania*. 81:182-83.
1998. ---. "Caros colegas," *Enlace*. 12.1:1.
1997. ---. Entries in Tracy Chevalier, Editor. *Encyclopedia of the Essay*. London: Fitzroy Dearborn Publishers:
 "Paulo Freire," 193-94;
 "Josefa Amar y Borbón," 12-13;
 "José Cadalso," 137-38;
 "Gilberto Freyre," 309-10.
 "Euclides da Cunha," 199-200;
 "Antonio Cândido," 150-51;
1996. Tesser, Carmen C. "Viewpoint: The Proposed Amendments to the Bylaws," *Enlace*. 10: 3, 12.
1996. ---. "La Contextualización del pensamiento de la liberación en *La Batalla de las Vírgenes* de Rosario Ferré," in *Teología y pensamiento de la liberación en la literatura iberoamericana*. José-Luis Gómez-Martínez, Editor. Madrid: Milenio. 51-62.
1995. ---. "Back to the Future: Curricular Change and the Culture Wars." *ADFL Bulletin*, 26.3: 16-20.
1995. ---. "Camilo José Cela: The Rejection of the Ordinary," **translation** of Manuel Mantero's "La obra de Camilo José Cela," *The Georgia Review*, 49:246-50.
1994. ---. "António José da Silva and Portuguese Theatre." *Encruzilhadas/Crossroads*.
1994. ---. "After Fifty Years: Ao Vencedor as Batatas," *Hispania*. 77:565-67.
1994. ---. "Lya Luft." *Dictionary of Literary Biography: Modern Latin American Fiction Writers*. Edited by William Luis and Ann González. Washington, D.C.: Gale Research. 163-69.
1994. ---. "The AATSP Celebrates the P and Fred Ellison." *Enlace*. 9:1,5.

1994. ---. "John Dowling Honored at Cancun Meeting." *Enlace*. 7:1,3.
1993. ---. McClendon, Carmen Chaves. Entries in Germán Bleiberg, Maureen Ihrie, and Janet Pérez, eds., *Dictionary of Literature of the Iberian Peninsula*. 2 vols. Westport and London: Greenwood Press.
- "Martín Sarmiento," 1497-8.
- "Josefa Amar y Borbón," I, 75-6.
- "José Lopez de Sedano," II, 963.
- "Ignacio de Luzán," II, 980-1.
- "Gregorio Mayáns y Siscar," II, 1054-5.
- "Diego Torres Villarroel," II, 1614-1615.
- "Conde de Noroña," II, 1169.
- "Antonio de Zamora," II, 1725.
1992. Tesser, Carmen Chaves. "El Discurso Literario en el Contexto de la 'Abertura,'" *Cuadernos Americanos*. 6:239-245.
1992. Tesser, Carmen Chaves, with the collaboration of Ana Maria de Araujo Lima. "Brazilian Literature and Brazilian Literary Studies in the United State in 1980s: O SEM Explica." *Hispania*. 75:98-101.
1992. Tesser, Carmen C. "Colors, Threads and a Reading of Notícia da Cidade Silvestre." *Actas do 3º Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*. Coimbra: AIL. 455-60.
1992. McClendon, Carmen C. "Josefa Amar y Borbón y la educación femenina," *Letras Femeninas*, 4:2 (1978), 3-11. Reprinted in David Gies and Russell P. Sebold, *Historia y Crítica de la Literatura Española. Siglo XVIII*. Barcelona: Editorial Crítica.
1991. Tesser, Carmen Chaves. "Post-Structuralist Theory Mirrored in Mulher no espelho." *Hispania*. 74:594-97.
1991. Tesser, Carmen C. and Charles M. Hudson. "Before Oglethorpe: Hispanic and Indian Cultures in the Southeast United States." *Magazine of History*. 5:43-46.
1991. Tesser, Carmen C. "A Case for Portuguese in the High School." *Hispania*. 75:774.
1990. McClendon, Carmen C. "Violetas a Caracóis e a Interpretação da Loucura," *Hispania*. 73: 291-93.
1990. ---. "Natural Philosophy Buried in Brazil: Reflections Upon the Poetry of a Patriarch." *Studies in Honor of Enrique Ruiz-Fornells*. Eds. Juan Fernández Jiménez, et. al. Erie, Pennsylvania: ALDEEU.
1990. ---. "Entrevista com Regina Célia Colônia," *Hispania*. 73:462-64.
1989. ---. "Avant-Garde Fiction and the Fiction of the Avant-Garde in the Work of Regina Célia Colônia," *Literatura de vanguarda luso-brasileira*. Columbia, South Carolina: University of South Carolina.
1988. ---. "Theoretical Dialogue in Reunião de Família." *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana*. 17:23-26.
1988. McClendon, Carmen C. and Charles M. Hudson. "Spanish Explorers and Indian Chiefdoms: The Southeastern United States in the Sixteenth and Seventeenth Centuries," *Encuentro*. 4:12-13.
1988. McClendon, Carmen C. "Avant-Garde Fiction and the Fiction of the Avant-Garde in the Work of Regina Célia Colônia." *Monographic Review/Revista Monográfica*. 4:189-194.

1987. ---. "Reflexos de Reflexos e a Narrativa Femenina de Lya Luft," *Anais do Primeiro Simpósio de Literatura Comparada*. Eds. Eneida Maria de Souza and Júlio Cesar Machado Pinto. 1:48-54.
1986. ---. "The Closed Room as Metaphor in 'A Rose for Emily' and O Quarto Fechado," *Estudos Germânicos*. 6.
1986. McClendon, Carmen C. and Nadine Olson. "Dissertations 1985." *Hispania*. 69:358-70.
1986. McClendon, Carmen C. "Ouro Preto through the 'I's' of Three Poets," *Revista do Centro de Ciências Humanas- PUC-MG*, 4.
1985. ---. "Tendências na Literatura Comparada Brazil/EUA," *Anais do Primeiro Simpósio de Literatura Comparada, UFMG*.
1985. ---. "A Arte de Carpintaria e a Narrativa Poética de Autran Dourado," *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana*. 15: 19-24.
1985. McGlone, Edward L., Carmen C. McClendon and Nadine Olson. "The Major Research Journals in Foreign Languages: A Survey of Heads of Doctoral Granting Departments," *Modern Language Journal*. 69:1-7.
1985. McClendon, Carmen C. and Nadine Olson. "Dissertations 1984." *Hispania*. 68:365-375.
1985. McClendon, Carmen C. "O Espelho e a Realidade em Reunião de Família," *O Eixo e a Roda*, 4:5-II.
1985. _____. "Eighteenth-Century Children's Literature: The Fables," *Revista Monográfica*. 1:21-7.
1985. _____. "A Cegueira no Século das Luzes," *Studies in Honor of John Clarkson Dowling*, Douglas and Linda Jane Barnette, Eds. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta. 145-150.
1984. McClendon, Carmen C. and Nadine Olson. "Dissertations in the Hispanic and Luso-Brazilian Languages and Literatures – 1983." *Hispania*. 67:322-31.
1984. McClendon, Carmen C. "Lição de Coisas: Art of Poetry through Classical Metaphor." *Revista de Estudios Hispánicos*, 18:33-39.
1984. _____. "Josefa Amar y Borbón: A Forgotten Figure of the Spanish Enlightenment," in *Seven Studies in Medieval English History and Other Historical Essays*. Richard Bowers, Ed. Jackson, MS: University Press of Mississippi. 133-40.
1983. McClendon, Carmen C. et al. *Bring Latin America Into Your Classroom. Manual* produced under Grant # GOO-82-01053, U.S. Department of Education. Mississippi State University. (Available in microfiche and abstracted through ERIC).
1982. McClendon, Carmen C. "The Quality of Morale: Campus Climate During Difficult Times," *Proceedings. Third Annual Faculty Conference*. Marilyn H. Sullivan, Ed. Mississippi State University. 20-24.
1982. _____. "Satan and the Stars: Zamora's Treatment of Fatalism in Judas Iscariote," *Crítica Hispánica*. 4:51-6.
1982. _____. "A Rose for Rosalina: From Yoknapatawpha to Opera dos Mortos," *Comparative Literature Studies*. 19:450-58.
1981. _____. "Neojansenist Elements in the Work of Josefa Amar y Borbón," *Letras Femeninas*. 7: 41-8.
1980. McClendon, Carmen C. and W. Edwin Ellis. "The Humanist Conquers Output," *Literary Research Newsletter*. 5: 46-50.

1980. McClendon, Carmen C. "Josefa Amar y Borbón: Essayist," *Dieciocho*. 3:138-43.
1980. _____. Edition of Discurso en Defensa del Talento de las mugeres by Josefa Amar y Borbón, *Dieciocho*. 3:144-161.
1980. Chatham, James R. and Carmen C. McClendon. "Dissertations in Medieval Hispanic Languages and Literatures Accepted in the United States and Canada, 1967-76 _____. Part II: K-Z, *La Corónica*, 7 (1978), 43-50. ____.
1979. McClendon, Carmen C. "Do's and Don'ts: Rules for the Enlightened Spanish Female." *Estudios Ibero-Americanos*. 6: 53-60.
1978. Chatham, James R. and Carmen C. McClendon. "Dissertations in Medieval Hispanic Languages and Literatures Accepted in the United States and Canada, 1967-76: Part I: A-J, *La Corónica*. 6:97-103.

Other:

2001. "An Interview with Lynn Sandstedt," *The Portuguese Newsletter*. Fall Issue, 1-3.
1998. "What's the Word? On Learning a Foreign Language," Radio Program sponsored by the Modern Language Association of America and distributed through PBS.
1997. Stephens, Tom, "Interview with Carmen Chaves Tesser Vice-President of AATSP1997/President 1998," *The Portuguese Newsletter* 7: 2-3.
1993. *Columbus and the Land of Ayllón*, Video Documentary produced by the Georgia Historical Society, 1993. [Participating scholar].

Reviews:

2002. Joy Kreet Peyton, Donald A. Ranard and Scott McGinnis, Editors. *Heritage Languages in America: Preserving a National Resource*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 2001. *Hispania*
- 2002 Méndez-Faith, Teresa. *Nuevos contextos: 12 cuentistas contemporaneos de Hispanoamérica*. New York: Thomson Learning, *Modern Language Journal*
2002. Aguiar, Luis Antonio, Ed. *Para Entender o Brasil*. São Paulo: Alegro, 2001. *Hispania*. 85:3
- 2001 Levine, Robert. *The History of Brazil*. Westport, CT: Greenwood, 1999. *Hispania*. 84. 809-810.
2001. Costa, Emília Viotti da. *The Brazilian Empire: Myths and Histories*. Rev. ed. Chapel Hill and London: University of North Carolina Press, 2000. Originally published by the University of Chicago Press, 1985. *Hispania*. 83.
1999. [Film Review]: *Central do Brasil*. Dir. Walter Salles. *Chasqui: Journal of Latin American Literature*. 28.2 (1999): 142-44
1999. Kienzle, Beverly Mayne, & Teresa Méndez-Faith. (Eds.) *Panoramas literarios: España*. Boston: Houghton Mifflin, 1998, and Méndez-Faith, Teresa (Ed.). *Panoramas literarios: América Hispana*. Boston: Houghton Mifflin, 1998. *Modern Language Journal*. 83 (1999): 136-38.
1998. [Film Review]: *Quem matou Pixote?* Dir. José Joffily. *Chasqui: Journal of Latin American Literature*. 27:2 (1998): 184-85.
1997. Heusinkveld, Paula. *Inside Mexico: Living, Traveling, and Doing Business in a Changing Society*. New York: John Wiley & Sons, 1994. *Modern Language Journal*. 81:143-44.
1994. Milleret, Margo and Marshall C. Eakin. Editors. *Homengem a Alexandrino Severino*. Austin: Host Publications, 1993. *South Atlantic Review*. 59:119-21.

1994. Souza, Eneida Maria de. *A Pedra Mágica do Discurso*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 1988. *Chasqui: A Journal of Latin American Literature*. 111.
1994. Reis, Roberto. *The Pearl Necklace: Toward an Archaeology of Brazilian Transition Discourse*. Gainesville: University Press of Florida, 1992. *Chasqui: A Journal of Latin American Literature*. 110.
1994. Lins, Osman. Avalovara. Trans. by Gregory Rabassa. Austin: University of Texas Press, 1990. *Chasqui: A Journal of Latin American Literature*. 110-11.
1993. Darlene Sadlier. *One Hundred Years After Tomorrow*. Bloomington: Indiana University Press, 1992. *Women's Studies in Indiana*. 18:2-3.
1992. Trihn T. Minh-ha. *Woman, Native, Other*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1989. *Letras Peninsulares*. 5:196.
1991. Onésimo Teotonio Almeida. *Açores, Açorianos, Açorianidade*. Açores: Marinho Matos Brumarte, C.R.L., 1989. *Hispania*. 74:679.
1991. David J. Viera, et al. *The Portuguese in the United States: A Bibliography (First Supplement)*. Durham, NH: International Conference Group on Portugal, 1990. *Hispania*. 74:679-80.
1988. David T. Gies, Editor. *Studies in Honor of I. McClelland*. Special issue of *Dieciocho: Hispanic Enlightenment Aesthetics and Literary Theory*, 9 (1986). *South Atlantic Review*. 53:154-6.
1986. Richard A. Preto-Rodas and Alfred Hower, eds. *Quarenta Historinhas e Cinco Poemas*. Gainesville, Florida: University Press of Florida, 1985. *Southeastern Latin Americanist*. 30:90.
1985. Goldwert, Martin. *Psychic Conflict in Spanish America*. Washington, D.C.: University Press of America, Ind., 1982. *Southeastern Latin Americanist*, 29:73-4.
1984. Maria Lúcia Pinheiro Sampaio. *Processos retóricos na obra de João Cabral de Melo Neto*. São Paulo: KHPA-HUCITEC, 1978. *Revista Iberoamericana*. 50:320-1.
1984. João de Almeida. *Introdução ao Estudo das Perífrases Verbais de Infinitivo*. São Paulo: KHPA-HUCITEC, 1980. *Revista Iberoamericana*. 50:320.
1983. Iris M. Zavala. *Clandestinidad y libertinaje erudito en los albores del siglo XVIII*. Barcelona: Editorial Ariel, 1978. *Eighteenth-Century: A Current Bibliography*. 5:213-14.
1982. William J. Smither, Ed., *Homenagem a Agostinho da Silva*. Special Ed., Almir Bruneti. New Orleans: Tulane Studies in Romance Languages and Literature, X (1981), *South Central Bulletin*. 42:29.
1982. Diego de Torres Villarroel. *Los Desahuciados del mundo y de la gloria*. Manuel María Pérez, ed. Madrid: Editora Nacional, 1979. *Revista de Estudios Hispánicos*. 16:127-28.
1980. John Butt. *Writers and Politics in Modern Spain*. New York; Holmes and Meier, 1978. *Hispania*. 63:611-12.

EDITORIAL WORK:

Guest Editor, *Hispania*, September 2002 issue devoted to Portuguese Language and Luso-Brazilian Literatures.

Chair, Spanish Editorial Board, LangNet Project, National Foreign Language Center/AATSP, 1999-2002.

Editorial Board, *Foreign Language Annals*, 2001-2004.
Member, Advisory Board, Proyecto Ensayo Hispánico, <http://ensayo.rom.uga.edu/>, 1998-
Editorial Board, MLA Teacher Education Book Project, *Preparing a Nation's Teachers*,
 1996-1999
Advisory Editorial Board, Eighteenth-Century Studies, 1995-
Editorial Board (Spanish Literature Section Editor), *The Eighteenth Century: A Current
 Bibliography*, 1993-1997
Editorial Board, MIFLC Review, 1992--
Editor, Portuguese Newsletter, Official Portuguese Information Source of the American
 Association of Teachers of Spanish and Portuguese (Appointed by AATSP
 Executive Council-1992-December, 1994)
Chair, MLA Texts and Translations Series Board, 1991-93 (Appointed by the MLA
 Executive Council)
Member, Publications Committee, Modern Language Association of America, 1988-91
 (Appointed by MLA Executive Council)
Co-Editor [with José Luis Gómez-Martínez] *Los ensayistas: Georgia Series on Hispanic
 Thought*. 1984-1991.
Associate Editor, *Hispania*, 1983-86

PAPERS: (Since 1990)—Complete list (1976—present) available.

- 2005. "Literature is not a Four-Letter Word" Presented to the Faculty of Cabrillo
 College, Aptos, California, August.
- 2005. "Learning Portuguese Through Cultural Texts: An Immersion Model
 funded by NEH". American Council on the Teaching of Foreign
 Languages, November, University of Maryland.
- 2004. "College Board Frameworks: Whence Literature?" American Council on
 the Teaching of Foreign Languages, November, Chicago, IL.
- 2004. "What Can Students do With World Languages: Standards, Frameworks,
 and Best Practices in Assessment" The College Board Forum 2004,
 October 30-November 1, 2004. Chicago, IL
- 2004. "Texts about Texts about Texts: New Literacies, Subjectivity, and Literary
 Traditions". 10th Biennial Northeast Regional Meeting. September 10-12,
 New Haven, CT.
- 2003. "The Quest for Excellence in the Teaching of Language: The Evolution of Teacher
 Preparation," Modern Language Association of America, San Diego, December.
- 2003. "Portuguese Language and the Political Agenda: A Case of National Security,"
 American Council on Teaching of Foreign Languages, Philadelphia, PA, November.
- 2003. "They Are Not Just from Kansas Anymore, Toto: Foreign Language Students in the 21st
 Century." Keynote Address at the Spring Methodology Conference on Foreign Language
 Teaching, Indiana, PA, March
- 2003. "Technology-Enhanced Teaching: Resources for Heritage Language Learners"
 Southwest Conference on Language Teaching, Denver, Colorado, March
- 2003. INTASC Standards, Southern Conference on Language Teaching, Atlanta, Georgia,
 March. [With Marty Abbott]

2002. "LangNet and REACH: Resources for Heritage Language Learners" American Council on Teaching of Foreign Languages, Salt Lake City, Utah, November.
2002. "Portuguese Language Programs: What Works" American Council on Teaching of Foreign Languages, Salt Lake City, Utah, November
2002. "NEH Funding for Portuguese and Luso-Brazilian Studies" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Rio de Janeiro, Brazil, August.
2002. "Scholarly Publishing in Language, Literature, and Culture." American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Rio de Janeiro, Brazil, August.
2002. "Reading and the Literary Text" Keynote address: Philological Association of the Carolinas annual meeting, Asheville, North Carolina, March.
2002. "LangNet: A Demonstration Workshop," Southern Conference on Language Teaching, Baton Rouge, LA, March.
2001. "Living Between Cultures and Languages: LangNet," Modern Language Association of America, New Orleans, December.
2001. "Reading and Literature: Two Sides of the Same Coin or a Double-Edged Razor," Invited Distinguished Lecturer in Language, Literature, and Culture, The University of Maryland, November, College Park, Maryland.
2001. "(Re)presenting Memory: Translating the Other Language of a Heritage Speaker," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, July, San Francisco.
2001. "LangNet and Reading Knowledge," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, July, San Francisco.
2001. "Foreign Language Standards in the Classroom: Reading as a Productive Skill," Title VI Invited Presentations at the University of Florida, Gainesville (April 2), and Florida International University, Miami (April 4).
2001. "Teaching Spanish with the Five C's: A Blueprint for Success," AATSP Half-day workshop, Southern Conference on Language Teaching, Myrtle Beach, NC, March.
2000. "Brazilian Portuguese Language and Linguistics Studies in the United States: Euphoria and Dejection," Brazil/US Seminar, Brazilian Embassy, Washington, D.C. December.
2000. "A Teoria Literária e o Estudo da Literatura: Caso, casamento, mente," Colégio Americano, Porto Alegre, RS, Brazil, November, 2000.
2000. "LangNet: A Demonstration," American Council on Teaching of Foreign Languages. Boston, November.
2000. "Marcos teóricos en la contextualización de la literatura," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, San Juan, PR, August.
2000. "New Visions in Language and Literature Research," New Visions Conference, Leesburg, Virginia, June 15.
2000. "The Teaching of Literature," Ohio State University, May 26.
1999. "The Standards and Literary Theory." Modern Language Association of America, Chicago, December.
1999. "Stepping into the New Millennium: New Perspectives on the Field of Spanish," Building on Success: A Roundtable on Spanish and the Profession in the twenty-first Century. Modern Language Association of America, Chicago, December.
1999. "Language through Literature: A Model for Spanish" American Council on Teaching of Foreign Languages, Dallas, November.
1999. "New Vision in Research for Languages and Literatures," American Council on Teaching of Foreign Languages, Dallas, November.

1999. "Spanish Reading: Reflections from the Trenches," Ohio State University, November 15.
1999. "The Standards and Portuguese Studies: Will This Affect Me?" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Denver, August.
1999. "The Impact of the Language-Specific Standards on the College Curriculum," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Denver, August.
1999. "The Standards and Literary Study," Southern Council on Language Teaching, Virginia Beach, April.
1999. "Language Specific Standards: The Next Step." Southwest Foreign Language Conference, Reno, April.
1999. "Cómo integrar la cultura en el currículo, o ¿cuándo se la segregó? Keynote address, Pennsylvania Foreign Language Association, March.
1998. "The Spanish and Portuguese Standards in the "Real World," ACTFL, Chicago, November.
1998. "The nonnative Speaker and literary Studies: Instruction, Scholarship, and Translation," Modern Language Association of America, San Francisco, December.
1998. "The New Student and the New Curriculum," Mississippi Foreign Language Association, Biloxi, November.
1998. "The Construct of the Near-Native Speaker in the Language Teaching Profession: Literary Studies," American Association of Applied Linguistics, Seattle, March.
1998. "The AATSP and Local Chapters," AATSP Biennial Conference, Drew University, October.
1998. "El estudio, la enseñanza, y la investigación: Colaboraciones," Ceremonia del Premio Alfonso X, el Sabio, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid, July 31.
1998. "El concepto del hombre de bien," Irv Rothberg's Homenaje, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Madrid, August.
1998. "Departments of Foreign Languages, Self-Perception, and the Twenty-first century," ADFL West, Victoria, B.C., June.
1998. "AATSP, the Five Cs and New Curricula," Southern Conference on Language Teaching, Savannah, February.
1998. "AATSP and the Five Cs," Pacific Northwest Conference on Language Teaching, Boise, April.
1998. "A Post-Modern Pastiche," Presidential Address, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, August 2.
1997. "T.A. Supervision, Syllabi, and Semester Conversion: A Case of End-of-the-Century Blues," AATSP Georgia Conference, November.
1997. "Pollyanna Meets Cassandra: Curricular Reform and the University of Georgia," South Atlantic Modern Language Association, Atlanta, November.
1997. "Pollyanna and Cassandra Discuss Curricular Reform," Modern Language Association of America, Toronto, December.
1997. "Feijó's Image of the Nation: Some Literary and Social Constructs," American Society for Eighteenth-Century Studies, Nashville, Tennessee, April.
1996. "The MLA/NEH Teacher Education Project," Foreign Language Association of Georgia annual meeting, February.
1996. "The Integrated Curriculum at UGA," AATSP Georgia Conference, November.

1996. "Foreign Language Teacher Training: A Case of the Tail Wagging the Dog," American Council on Teaching of Foreign Languages, Philadelphia, November.
1996. "A Model Foreign Language Teacher Training Program," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Orlando, August.
1995. "Puerto Rico through the 'I's' of Eighteenth-Century Spaniards," Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies, Mobile, February.
1995. "Puerto Rican Literature," Florida Atlantic University, November.
1995. "La Desmitificación en *La Batalla de las Vírgenes* de Rosario Ferré," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, San Diego, August.
1995. "'I don't like literature' and other 'Opportunities' for Departments of Romance Languages involved in Teacher Education," Modern Language Association of America, Chicago, December.
1994. "Puerto Rican Literature," Lunch in Theory Series, Humanities Center, University of Georgia, September.
1994. "Columbus and the Land of Ayllón," Georgia Historical Society's Lecture Series, Atlanta History Center, April 5.
1994. "Ao Vencedor as Batatas!," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Philadelphia, August.
1994. "The Contexts of Rubem Fonseca's *Agosto*: The Fall of Vargas and the 1990s," Latin American Studies Association, March.
1994. "Civil Rights and Civil Wrongs: The Case of Antonio José da Silva," American Society for Eighteenth Century Studies, March.
1994. "Back to the Future: Curriculum Revision and the Culture Wars," ADFL East, June.
1994. "A Situação Atual do Português nos Estados Unidos: Vinte anos depois," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, August.
1993. "Who Writes, Who Publishes, Who Reads, and Why?," Modern Language Association of America, December.
1993. "Rubem Fonseca's Mischiefs in *A Grande Arte*," Faculty and Graduate Students, Department of Spanish and Portuguese, University of California, Berkeley, May.
1993. "Is there a Post-Modern Children's Literature in Brazil," South Atlantic Modern Language Association, November.
1993. "Introducing the MLA Texts and Translations Series," Modern Language Association of America, December.
1993. "Brazilian Literature in the 80s: A Progress Report," Department of Spanish and Portuguese, Stanford University, February.
1993. "Antonio José da Silva and Portuguese Theatre." Southeastern American Society for Eighteenth Century Studies, March.
1993. "A Look at the Last Decade: Changes in Foreign Language Curricula." Faculty and administrators of the Language and Literature Division. Cabrillo College, Santa Cruz, California, January.
1993. "Hispanic Contributions to Southern Culture," Hispanic Heritage Month Celebration, Richard B. Russell Agricultural Research Center, UGA, October 5.
1993. "Eighteenth-Century Portuguese Theatre," XVI Symposium on Portuguese Traditions, University of California, Los Angeles, April.
1993. "A Literatura Juvenil de Alvaro Cardoso Gomes," Mountain Interstate Foreign Language Conference, Clemson University, October.

1992. "The Arcadian Movement in Eighteenth-Century Brazil," Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies, March.
1992. "Portuguese Programs in the United States: Opportunities for Growth." Foreign Languages Association of Northern California, October.
1992. "Phi Lambda Beta: Recognition and incentive," University of California, Berkeley, November.
1992. "Graduate Education and the 'real world,'" Graduate Departments of Spanish Session, South Atlantic Modern Language Association, November.
1992. "Contemporary Brazilian Literature in a Socio-Cultural Context." Department of Spanish and Portuguese, University of California, Berkeley, October.
1992. "O Grito do Ipiranga Revisited: A Case for Contemporary Brazilian Literature," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, August.
1991. "Student Recognition as Motivator in Portuguese Studies," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, August 1991.
1991. "Political Openings and Literary Closings: The Case of Chico Buarque," South Atlantic Modern Language Association, November.
1991. "Foreign Languages and their Representation in the MLA," Modern Language Association of American, December.
1991. "Expanding and Redrawing the Foreign Language Curriculum," Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, Indianapolis, March.
1990. "What We Don't Teach our Graduate Students . . . and Why," South Atlantic Modern Language Association, Tampa, November.
1990. "SEASECS and My Career," Presidential Remarks, Southeastern Society for Eighteenth Century Studies, Athens, Georgia, March.
1990. "Funding Teacher Institutes in Foreign Languages," American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Miami, August.

SPECIAL ASSIGNMENTS, ELECTIONS, AND HONORS:

Member, Academic Council, The College Board, 2003-2006

Chair, Foreign Language Academic Advisory Committee, The College Board, 2003-2006

President, National Federation of Modern Language Teachers Associations, 2003-2005

NCATE Board of Examiners, 2003--

2003 SCOLT Award for Excellence in Foreign Language Teaching: Post-Secondary
(Awarded by the Southern Conference on Language Teaching)

Robert G. Mead Award for Distinguished Leadership and Scholarly Contributions to The Profession, 2002 (Awarded by the Executive Council of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)

"Foreign Language Association of Georgia Professor of the Year 2002" (Given by the Executive Board of FLAG)

AATSP Executive Council, 1997-2001 (Vice-President, 1997, President, 1998, Board Member [past-president], 1999-2001—Elected by the national membership)

INTASC Standards Writing Committee, 2000-2001 (Appointed by Council of Chief State School Officers)

Encomienda Alfonso X, El Sabio, 1998 (Given by Spanish Minister of Education Esperanza Aguirre on behalf of King Juan Carlos).

Chair, Board of Directors, Center for Latin American and Caribbean Studies, UGA, 1997.
 (Appointed by the Dean of the Franklin College of Arts and Sciences).

AATSP National Standards Writing Team, 1995-96 (Appointed by Standards Task Force)

Board of Directors, **Georgia Humanities Council**, 1993-99 (Elected by the Georgia Humanities Council)

Commissioner, Georgia Columbus Quincentenary Commission, 1990-1992 (Appointed by Governor Joe Frank Harris)

1992 Georgia Teacher of the Year (Awarded by the Georgia Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)

1992 **Josiah Meigs Award for Excellence in Teaching** (Awarded by the University of Georgia Office of the Vice-President for Academic Affairs for career achievement in teaching)

Commissioner, Georgia De Soto Trail Commission, 1989-93 (Appointed by Governor Joe Frank Harris)

Commissioner, Athens Discovery 92 Commission, 1989-92 (Appointed by Mayor Dale Chambers)

Governor's Award in the Humanities, 1991 (Awarded by Governor Zell Miller)

Executive Secretary Treasurer, Phi Lambda Beta, Portuguese Honor Society, 1991-1994
 (Appointed by the AATSP Executive Council)

EQ Resource Faculty for The College Board, 1989-1990

Member, Executive Council, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, 1989-1991 (Elected by AATSP membership)

Executive Board, Southeastern American Society for Eighteenth Century Studies, 1982-85, 1987-91—President, 1989-1990. (Elected by SEASECS membership).

Special Sandy Beaver Teaching Award, UGA, 1987

Gen. Sandy Beaver Teaching Professorship, UGA, 1988-91

Member, National Board of Consultants, National Endowment for the Humanities, 1980-85.
 (Appointed by NEH Chairman)

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS:

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

Spanish Contest Committee, 1969-80
 Nominating Committee, 1983-84
 Chair, Portuguese Language Development Group, 1984
 Secretary, Brazilian Literature, 1985
 Special Projects Committee, 1984-
 Chair, Brazilian Literature, 1987
 Secretary, Brazilian Literature, 1989
 Chair, Brazilian Literature, 1990
 Executive Secretary, Phi Lambda Beta, 1991-1994
 Editor, Portuguese Newsletter, 1991-1994
 Vice-President, 1997
 President, 1998
 Executive Council, 1999-2001

National Portuguese Examination Coordinator, 2003-

Modern Language Association of America

Respondent in special sessions:

"Is there an Eighteenth-Century Spanish Novel," 1978

"Calderón in the 18th-Century," 1981

Committee on Teaching and Related Professional Activities, 1988-89

Ad hoc Committee on "Foreign Languages in the U.S."

Publications Committee, 1989-1991.

Chair, Texts and Translations Board, 1991-1993.

Editorial Board, Teacher Education Project, 1996-99.

Executive Committee, Division on The Teaching of Language, 2000-2003; Chair 2003-2004

American Council on Teaching of Foreign Languages

Pimsleur Award Committee, 2003

Nominating Committee, 1999, Chair, 2000

Delegate Assembly, 1998, 1999

American Society for Eighteenth-Century Studies

Official Delegate to UGA Bicentennial Convocation, 1984

Clifford Prize Committee, 1987-88

Nominating Committee, Chair, 1991

Sessions Chaired:

The Literature and the Arts in Bourbon Spain, 1979

Iberian America: Traditions and Innovations, 1980

Patriotism and Nationalism in the Hispanic World, 1982

Ibero-American Society for Eighteenth-Century Studies

South Atlantic Modern Language Association

Chair, AATSP Breakfast, 2001

Program Committee AATSP, 1980-83; Chair, 1983

Secretary, Brazilian Literature, 1985

Chair, Brazilian Literature, 1986

Chair, Nominating Committee, Brazilian Literature, 1989

Secretary, Graduate Departments of Spanish, 1990.

Chair, Graduate Departments of Spanish, 1992

Member, Honorary Members Committee, 2001-2003

South Central Modern Language Association

Secretary, Spanish I, 1979-80

Chair, Spanish I, 1980-81

Southeastern American Society for Eighteenth Century Studies

Nominating Committee, 1978, 1979, 1980, 1986

Convention Committee, 1979-80, 1987
Program Committee, 1980-81
Chair, Conference Local Arrangements Committee, 1985
Second Vice President, 1988; First Vice-President, 1988-89; President, 1990.
Chair, Local Arrangements Committee, 1990
Executive Board, 1988-92
Nominating Committee, 1998

Southeastern Columbus Quincentenary Planning Committee

Representative for the State of Georgia, 1986-92.
Executive Committee, 1989-90.

Foreign Language Association of Georgia

Professor of the Year, 2002
Teacher of the Year, 1992 (AATSP Chapter)

HONORS: (See also Special Assignments and Honors)

Phi Kappa Phi, Sigma Delta Pi (Spanish), Pi Delta Phi (French), Phi Alpha Theta (History), Phi Lambda Beta (Portuguese); Directory of American Scholars; Faculty Award, MSU President's Commission Status of Women, 1978; Distinguished Service Award, University Honors Program, MSU, March, 1983; Honorary member, Society of Scholars in the Arts and Sciences, MSU, 1983; World Who's Who of Women, 11th Edition, 1991; International Who's Who of Intellectuals, 9th Edition, 1991.

PROFESSIONAL SERVICE: (Since 1990. Complete list since 1976 available upon request).

Panelist, U.S. Department of Education Title VI, Comprehensive Centers and Institutes, January 2003

Panelist, NEH Seminars and Institutes, May, 2001.

External Evaluator, Department of Hispanic Studies, Queens College, Flushing, NY, April, 2001.

Reading Curriculum Consultant, UNISINOS University, São Leopoldo, RS, Brazil, 2000-2001.

Panelist, International Education Centers and Fellowships, U.S. Department of Education, December, 1999

Evaluator, Northern Iowa State University Summer Program, Santiago de Compostela, Spain, July, 1999.

Panelist, NEH "Challenge Grants," July, 1999.

Panelist, NEH "Focus Grants," May, 1998.

Panelist, NEH "Focus Grants," February, 1996.

Panelist, NEH Division of Education Programs, "Focus Grants," March, 1995.

Panelist, Fulbright Fellowship Program, December 1995.

Reviewer, National Security Education Program, July, 1994.

NEH Curriculum Consultant to Universidad Metropolitana, San Juan, Puerto Rico, 1993-94.

Panelist, U.S. Department of Education Title VI Grants, Comprehensive Centers and Institutes, December, 1993.

Panelist, NEH Division of Higher Education, November, 1992.
External evaluator for Foreign Language secondary school project funded by NEH to the Mississippi State Department of Education, July, 1992.
Panelist, NEH International Research Programs, August, 1992.
Final Review Panelist, Rockefeller Grants for High School Teachers of Foreign Languages, February, 1991.
External Evaluator, Portuguese Program, University of Texas, Austin, May-June, 1991.
External Evaluator, Foreign Language Program, Oakland University, Rochester, Michigan, September-October, 1991.
Specialist Consultant for one-hour docudrama, "The Lost Century," Produced by Valerie M. Shepherd of Chiz Schultz, Inc. of New York (1991-92)
Panelist, NEH Special Opportunities in Foreign Languages, May, 1991.
Project 95, **College Board EQ Consultant**, State of Mississippi, June-October, 1989; February-July, 1990.
Panelist, NEH State Programs Division, Exemplary Awards, November, 1990.
Panelist, U.S. Department of Education Title VI Grants, International Centers and Institutes, December 1990.

GRADUATE STUDENT COMMITTEES: (At The University of Georgia)

Major Professor, Ph.D.:

Valerie Lastinger, completed, June, 1989 (Assistant Professor of French--Associate Professor with Tenure (1996), University of West Virginia)
Teresa Vilarós, completed, June, 1989 (Assistant Professor of Spanish, University of Wisconsin, 1989-92; Duke University, Assistant Professor 1992-1996; Associate Professor with Tenure, 1996-- present)
Gloria da Cunha Giabbai, completed, October, 1991 (Assistant Professor of Spanish, Georgia State University, 1991-92; Assistant—Associate Professor with tenure, Morehouse College, 1992-present)
Lizbeth Carvalho, completed, November 1992. (Assistant Professor, Ohio State University, 1993-97; Assistant Professor, Baylor University, 1997-2000; Associate Professor with Tenure, 2001--
Gretchen Trautmann, completed, April, 1999. (Assistant Professor, University of North Carolina, Asheville, 1999-.)
Diana Santiago, completed, August, 1999. (Instructor, University of Georgia)
Kelly Jensen, Completed, April, 2000. (Assistant Professor, Samford University, Birmingham, AL, 2000-)
Elizabeth Combier, Completed, April, 2000. (Assistant Professor of Spanish, North Georgia College and State University, 2001--)
Marta Miller, Completed, May, 2001 (Head, Department of Foreign Languages, Westminster Academy, Atlanta, Georgia)
Daniela Melis, Completed, May, 2004 (Instructor, University of Georgia)
Paula Pontes, Completed, May 2004 (Faculty member, Pace Academy, Atlanta, Georgia)

Ph.D. committees:

Alberto Moreiras, completed, 1987 (Associate Professor, Duke University)
Carmen Yerpes Brown, completed, 1987 (Associate Professor, Gettysburg College)

Michael Lastinger, completed, 1987 (Associate Professor, West Virginia University)

Nadine Olson, completed, 1989 (Associate Professor, University of Oklahoma)

Manuel García, completed, 1991 (Professor 2002, University of New Orleans)

Francisco-Javier Peñas, completed, 1991 (Professor 2002, Ohio University)

Juan Ignacio Siles, completed, 1992 (Officer, Ministry of Education, Bolivia)

Anabela Acevedo, completed, 1994 (Assistant Professor, Texas Christian University, Associate Professor, Tenure)

Alberto Acereda, completed, 1994 (Assistant Professor, Radford College; Assistant Professor, Arizona State University, 1998--)

Will Derusha, completed, 1995 (Assistant Professor, Southwest Missouri University, 1996-2000; Assistant Professor, University of North Carolina, Greenville, 2001--)

Faida Mitifu, completed, 1994 (Assistant Professor, Columbus State University, 1997; Ambassador from the New Republic of Congo to the United States, 1998-)

José-María Mantero, completed, 1996 (Assistant Professor of Spanish, Associate Professor, Tenure 2002, Xavier Univ.)

Jane Branam (College of Education), completed, 1997 (Assistant Professor of Spanish, Morehouse College, 1996-97; Assistant Professor of Spanish Education, Johnson C. Smith University, Charlotte, NC, 1998-)

Teresa Smotherman, completed, 1996 (Lecturer and Supervisor of Spanish Language Program, University of Georgia, 1999-2001; Assistant Professor, Wesleyan College, Macon Georgia, 2001--)

Stephen Walden, completed, 1996 (Instructor, University of Georgia, 1996-97; Spanish Teacher, Dalton Public Schools, 1997-present)

Wendy Caldwell, completed, 1998 (Assistant Professor, Wright State University, 1998-)

John Ross, completed, 1998 (Instructor, University of Georgia)

Teri Hernández, completed, 1997 (Instructor, University of Georgia, 1997; Assistant Professor, DePauw U., 1998-)

Ignacio López, completed, 1997 (Assistant Professor, California State University, LA, 1997-present)

Jane Peacock, completed, 1998 (Fulbright Scholar, Spain, 1998-99; Lecturer, Ohio State University, 1999-).

Lila Rodríguez, completed, 1998.

Dolores Hinson, completed, 1998 (Assistant Professor, Victor State College, California, 1999--)

Mario Chandler, completed, 1999 (Assistant Professor, University of Alabama, Birmingham, 1999-2000; Assistant Professor, Oglethorpe University, 2001--)

Carlos Coria, completed, 1999 (Assistant Professor, Clemson University, 1999-2001; Assistant Professor, University of North Carolina, Charlotte, 2001--)

Kristin Shoaf, completed, May 1999 (Assistant Professor, Bridgewater State University, 1999-)

Jennifer Farrar, completed, May 2003

Marina Herbst, completed, May 2003

José Manuel Batista, completed, May 2003 (Assistant Professor, University of North Carolina, Charlotte, 2003--)

Major professor, M.A.:

Lizbeth Carvalho, completed, 1987 (Ph.D., Georgia, 1992)
José Ribeiro Neto, completed, 1988 (Doctoral Student, U. of Illinois)
Rachel Moseley, completed, 1989 (Missionary work, Brazil)
Rosângela King, completed, 1989 (Assistant Professor, Howard University)
Tânia Hering, completed, 1990
Ana Carvalho, completed, 1991 (Ph.D., UC-Berkeley, 1998—Assistant Professor,
University of Arizona, 1998--)
Patrick Murphy, completed, 1994 (Attorney, Houston, Texas)
Rosângela Dall'Agnol, completed, 1994 (Ph.D., PUC, Porto Alegre, R.S. Brazil, 1999)
Sarah Sierra, completed, 1997 (Doctoral Student, University of Massachusetts)
Lynda Laky, completed, 1998 (Instructor, Kennesaw College)
Celia Peris, completed, 2004 (Doctoral Student, University of Georgia)

M.A. Committees:

Adélia Lima (Anthropology), completed, 1985
Francisco Javier Peñas, completed, 1986
Liliana Davila, completed, 1987
Vivian Quiñones, completed, 1988
Anabela Acevedo, completed, 1989
Vanessa Cuñarro, completed, 1989
Isabel Branco (Ed. Psychology), completed, 1989
Alberto Acereda, completed, 1990.
Stephen Walden, completed, 1990.
Wilson Hugh Lowery (Journalism), completed, 1990
Star Rios, completed, 1990.
Carolina Alvarez, completed, 1991
José Mantero, completed, 1992
Ana de Araujo Lima, completed, 1992
Melissa Martin, completed, 1992
Luiz Tejada, completed, 1992
Laura Reeves, completed, 1992
Diana Santiago, completed, 1992
Iliana Rodríguez-Ema, completed, 1992
Melissa Morais, completed, 1993
Débora Ferreira, completed, 1994
Kelly Jensen, completed, 1995
Nolia Murray, completed, 1995
Kristin Shoaf, completed, 1995
Gretchen Trautmann, completed, 1995
Fernando Simo, completed, 1995
Patricia Anderson, completed, 1996
Rosalynd Sylvester, completed, 1998.
Elena Adell, completed, 1999
Diego del Pozo, completed, 1999
Sarah Marion, completed, 2001
Eden Holland-Kane, completed, 2001.

Cristina Rollins, completed 2003
Adam Shellhorse, completed 2003

MAT Major Professor:

Lisa Rodríguez , completed, 1998
Sandy Magnani, completed, 1998.
María Hernández, completed, 1999.
Traci Wrubleski, completed 2003

Education Specialist, Member of Committee

Lucy Bush, completed 2002

Honors Degree, Major Professor:

Leslie Stafford, Completed, 1995

Professional activities at UGA: (See also Special Assignments and Honors)

University:

Member, Foreign Language Curriculum Committee for GSTEP (Georgia System Teacher Education Project), 2001-2004.
Member, Search Committee for Associate Provost for International Affairs, 2000-2001.
Chair, Humanities Subcommittee, VP Research Faculty Research Grants; 1984-85; member, 1986, 1989; Chair, 1986-87, 1987-88, member, 1989; Chair, 1990.
Development and administration of study abroad program with Universidade Federal de Pernambuco, 1984; 1985; 1986. 1987.
Development and administration of study abroad program with Universidade Federal de Minas Gerais, 1988.
Graduate Faculty, Original appointment 1984; reappointed, 1991, 1998.
Coordination of Latin American Studies Program, 1983-85
Humanities Area Committee for Promotions and Tenure for 1988-89; 1997-98, 1998-99.
Member, UGA President's Task Force on International Programs, 1988-89; 1998-99; 2000-present.
Member, Albert Christ-Janer Award Committee, 1989-90.
Chair, Advisory Area Committee for Professional and Applied Schools, 1989.
Member, University Tenure and Promotion Review Committee, 1990.
Member, Robert C. Anderson Memorial Awards Committee, 1992.
Member, Josiah Meigs Awards Committee, 1993-95 (Chair, 1995).
Chair, Internal Evaluation Team for the Grady College of Journalism, 1993-94.

Departmental Committees: Italian Position Search Committee; XVIII French Position Committee (Chair); Travel Committee (Chair); Departmental Leave Guideline Committee; Graduate Student Exchange Committee, 1984-present; Proxy-vote committee, 1986; Outstanding GTA Awards Committee, 1986-1988; Graduate Student Evaluation Committee, 1986, Chair, Portuguese/Italian Graduate Students Review Committee; Chair, Search Committee for Portuguese/Spanish Position, 1986; Chair, Search Committee for 19th Century Spanish Position, 1986-87; Chair, Search Committee for 19th-20th Century Spanish Position, 1987; Preliminary Exam ad hoc committee, 1986-87; Chair, Search Committee for Portuguese Position, 1988; Chair, Special Events

Committee, 1988-89; Chair, Search Committee for Portuguese Position, 1989. Supervisor, Portuguese TAs, 1983-1990; 1991-92; Chair, Department Head Search Committee, 1991-92; Curriculum Committee, 1991-92; Chair, Outcomes/Assessment Committee, 1993- ; Portuguese Graduate Admissions Committee, 1993-94; Graduate Studies Committee, 1993-95; Spanish Admissions Committee, 1995- ; Spanish Position Search Committee, 1995-96; Advisory Committee, 1995-97; Departmental Instructors Hiring Committee, 1993- ; Latin American Literature Search Committee, 1995-96; Chair, Golden Age Position search committee, 1997-98; Chair, Poetry Position search committee, 1998-99, 2000-2001; Chair, Spanish M.A. Exam committee, 1998-99; Chair, Departmental Post-Tenure Review Committee for Manuel Mantero, 1998 and for Joel Walz, 1999; Third-year review committee for Elizabeth Wright, 2000; Graduate Studies Committee, 2000-2001, MAT Committee, Coordinator, 2001-02, Post-tenure Review Committee for Cathy Jones, 2001 Post-tenure review committee for Doris Kadish; 2002; Third year review committee for Betina Kaplan, 2002, Post-tenure review committees for Joel Walz, Jean-Pierre Piriou, José Luis Gómez-Martínez, 2003.

College: Beaver Awards Committee, 1985; Music Ph.D. Review Committee, 1986; Faculty Senate, 1994-95; Language Resources Utilization Committee, 1997-

Honors Program: Honor Freshman Mentoring Committee, 2000-2002, Academic Area Committee, 1988-90; 1990-93. Admissions Committee, 1987.

Graduate School: Speech Communication Graduate program review, 1986; Elected to the Graduate Council, 1989-91. (A&S Rep); Admissions and Retention Committee 1989-present, Chair, 1991-92; Humanities Graduate Faculty Review Committee, 1988-91.